

والانكار فانا وغيره من قراء مجلتكم نود ان تكتبوا لنا عن القواعد التي تتبعونها في ترجمة ما تترجمون وفي التعبير عن المعاني الجديدة التي لم تكن معروفة عند العرب لاننا نرى انها هي الاساليب التي يجب العمل بها بعد ان جربت فوفت بانفراد والسلام عليكم ورحمة الله
احمد المغربي

[المقتطف] انا نشكركم على حسن ظنكم بنا ونؤكد لكم ان اسلوبنا بسيط ومن لم ننته حتى الآن فلا يحق لنا ان نعمل قاعدة واجبة الاتباع لاسيما واننا لا تزال آخذين في تهذيبه متعلمين من اخبارنا واختبار غيرنا ومع ذلك لا يبعد ان تلي طلبكم وتكتب عن الطرق التي تجري عليها في التعريب ولو لم تبلغ ما نريده لما من الاتقان

تأليف البراكستين

الاراضي الزراعية وقطر القطر المصري

ابنا في الجزء الثاني من اجراء هذه السنة ان مساحة الاطيان الزراعية في القطر المصري كلمة ٥٥٣٦٦٣٨ فداناً ومساحة الاطيان القابلة للزراعة وهي لم تزرع حتى الآن لعدم وجود الماء اللازم لريها ١٠٤٧٤٦٢ فداناً والجملة ٦٣٨٧١٠٠ وحيث ان عدد السكان في القطر المصري نحو اثني عشر مليوناً من النفوس فاذا وزعت اطيانه على سكانه خصّ النفس الواحد منهم نحو نصف فدان لا غير

فانظر الآن كيف الحال في بعض البلدان من حيث ما فيها من الاطيان الزراعية وعدد سكانها وهي في استراليا وزيلندا الجديدة وناثال

اسم البلاد	عدد سكانها	الاراضي المباعه لهم بيعا تاماً	الاراضي المباعه لهم بيعا مشروطاً	الاراضي التي لم تبع حتى الآن
نيوسوث ويلس	١٥٣٣٠٠٠	٣٢٤٨٦٠٨٦	١٧٤٨٤٢٤٩	١٤٨٦٦٤٥٤٥
فكتوريا	١٢٣٨٠٠٠	٢٢٩٦٤٩٢٩	٠٣٨٧٠٠١٤	٠٢٦٤٠٩٧١٧
استراليا الجنوبية	٠٣٨٣٨٣٠	٠٨١٨٧٦٢١	٠٥٤٨٤١٩٠	٢٢٩٥٧٢٩٨٩

٦١٢-١٣٨٩٨	٠٨٧٩٤٢٨٩	٠٣٧٨١٦١٣	٠٢٦١٧٥٠
٤١٠٧١٧٣٥٧	٠٣٧٣٧٠٨٣	١٤٥٨٥٥٦٠	٠٥٣٥١٠٠
٠٤٠٢٧٠٩٤٠	٠٠٣٠٩٦٦	٢٦٠٥٩٥٣٤	٠٩٠٠٩٢٠
٠٠٠٩٦٢٥٣٣	٠١٨٥٥٤٠٨	٠٨٧٣٥٦٦٦	١١٥١٩١٠

ففي هذه البلدان لا يزيد عدد السكان على ستة ملايين من النفوس ولكن الاراضي الزراعية التي يمتلكونها امتلاكاً تاماً تبلغ مساحتها نحو ١١٧ مليوناً من الافدنة ليخص النفس منهم نحو عشرين فدناً هذا صدا الاطيان المباحة لهم على شرط احيائها والاطيان التي لا تزال في حوزة الحكومة ومساحتها نحو ١٥٣٠ مليوناً من الافدنة وهي لو وزعت على السكان الحاليين لخص النفس منهم ٢٥٥ فدناً ولو تركت حتى يكثر السكان وبصير للنفس منهم عشرون فدناً لقط لوجب ان يبلغ عدد حياضهم اكثر من سبعين مليوناً من النفوس واذا اكتفى النفس بفدانين فذلك الاراضي تكفي سبعة او ثمانية مليون من النفوس

وقد يظن لاول وهلة ان الفدان من اطيان القطر المصري يساوي عشرين فدناً من تلك الاطيان ولكن هذا الظن خطأ نعم ان محصول الفدان في القطر المصري اوفر من محصول الفدان في تلك البلدان ولكنه لا يزيد على محصول ثلاثة افدنة او اربعة فالنفس الذي يمتلك هناك عشرين فدناً كأنه يمتلك عندنا خمسة افدنة او اكثر وحيث ان متوسط ما يمتلكه النفس عندنا هو نصف فدان فقط فتوسط كسب النفس من الزراعة هناك اكثر من متوسط كسب النفس عندنا عشرة اضعاف او اكثر . فهذا هو الواقع فان عدد سكان استراليا اربعة ملايين ونحو نصف مليون من النفوس ولكن دخل حكومتهم منهم نحو ٣٦ مليوناً من الجنيهات وتبلغ قيمة صادراتهم سبعين مليوناً من الجنيهات فدخل الحكومة من كل نفس من السكان ثمانية جنيهاً وهو نحو جيه وربع في القطر المصري . وقيمة الصادر لكل نفس من السكان هناك اكثر من ١٥ جنيهاً وهي نحو جنيهاً ونصف في القطر المصري

وما قيل من استراليا يقال عن زيلندا الجديدة فان عدد سكانها نحو سبعة الف نفس ودخل الحكومة منهم ثمانية ملايين ونصف مليون من الجنيهات اي نحو عشرة جنيهاً من كل نفس وقيمة صادراتهم ١٨ مليوناً من الجنيهات فالنفس الواحد يصدر ما ثمة اكثر من ثمانية عشر جنيهاً من محصوله وهو لا يستطيع ان يصدر من محصوله في القطر المصري اكثر من جنيهاً ونصف

وهذه الاحصاءات كلها مأخوذة من الاحصاء لالاخير فالذين يبالغون في غنى القطر المصري يترهون على العقول لان غايته ما يمتاز به القطر المصري على غيره ان محصول القطن فيه يفوق محصول القطن في غيره ولكن قلة عدد الافدنة بالنسبة الى كثرة عدد السكان تزيل هذه المزية وتجعل القطر من اقل البلدان الزراعية. واذا غابناه بالبلدان القديمة التي جمعت بين الزراعة والصناعة والتجارة كان كاترا وفرنسا والمانيا وجدنا ثروتها دون ثروتها كثيرا فكان انكلترا ٤٤ مليوناً من النفوس ودخل الحكومة منهم ١٤٥ مليوناً من الجنيهات وقيمة صادراتهم ٥٨٦ مليوناً من الجنيهات فكان متوسط ما يدفعه النفس للحكومة ثلاثة جنيهاً وثلاث وثمانون قيمة ما يصدره اكثر من ١٣ جنيهاً وعدد سكان فرنسا ٣٩ مليوناً ودخل الحكومة منهم ١٤٥ مليوناً من الجنيهات وقيمة صادراتهم نحو ٢٧٠ مليوناً من الجنيهات وعدد سكان المانيا نحو ٦١ مليوناً من النفوس ودخل حكومتهم منهم نحو ١٠٨ ملايين من الجنيهات وقيمة صادراتهم نحو ٢٣٦ مليوناً من الجنيهات وعدد سكان الولايات المتحدة الاميركية نحو ٨٥ مليوناً من النفوس ودخل حكومتهم نحو ١٥٢ مليوناً من الجنيهات فقط لقلة النفقات الحربية وقد كانت قيمة صادراتهم في العام الماضي ٣٩٦ مليوناً لان اكثر تجارتهم داخل اما ثروة السكان فنبلغ ١٣٠٠٠ مليون جنيه فينقص النفس منهم ١٥٣ جنيهاً وثروة القطر المصري تقدر بنحو ٥٠٠ مليون جنيه يخرج منها نحو ١٥٠ مليوناً قيمة الدين الذي لاوروبا على الاطيان والاملاك سواء كان من دين الحكومة او دين الاهالي فيبقى من ثروة القطر لابتالي ٣٥٠ مليوناً من الجنيهات فينقص النفس منهم نحو ٢٧ جنيهاً اي اقل من سدس ما ينقص النفس في الولايات المتحدة من الثروة العمومية ويجب ان ترمى هذه الحقائق في اذهان السكان حتى يقلعوا عن الاسراف والافراط في النفقات

شجرة الصابون

كتب المستر تشرد غثرفنصل اميركا الجنرال في فريكسورت بالمانيا ان المستر لانج طاف في بلاد الجزائر بناء على طلب الحكومة الالمانية ولقي فيها السيد بوزران وهو من اكبر اصحاب الاطيان في بلاد الجزائر ورئيس الجمعية الزراعية في اربا قرب مدينة الجزائر وهناك من الاطيان ما تبلغ مساحته الرقاع كثيرة من الافدنة وهي مزروعة كرمًا ويرتقلاً وزيتوناً

وفيهما كثير من شجر الصابون . ويمتثل كل سنة لوقتاً من الاطمان من بز شجر الصابون هذا . وشجر الصابون مثل شجر الشفاح جرماً وشره اخضر اللون وفي قلبه مادة ديشة ضاربة الى الصفرة وهو من اصح المواد لسل المسوجات من كل الانواع سواء كانت يفضاء او نصرة

غلة القمح في بعض البلدان

تبلغ مساحة الارض التي تزرع قمحاً في بلاد الهند الانكليزية نحو ٣٠ مليون فدان وغلتها السنوية نحو ٣٢ مليون بشل فتوسط غلة الفدان منها نحو عشرة ايشال وثلثين اي نحو اربعين . ومساحة الارض التي تزرع قمحاً في اسراليا نحو ستة ملايين فدان وغلتها نحو ٦٦ مليون بشل فتوسط غلة الفدان نحو اربعين ايضاً . ومساحة الارض التي تزرع قمحاً في كندا نحو ستة ملايين فدان وغلتها نحو ١٣٠ مليون بشل فتوسط غلة الفدان نحو ٢٢ بشلاً او نحو اربعة ارادب

زراعة الخرشوف

تشر شركة التراتزكنس المصرية نشرة اسبوعية يكون فيها مقالة زراعية بقلم رجل خبير بالزراعة وقد نشرت في عددها الاخير مقالة وجيزة في زرع الخرشوف (الارضي شوكي) قالت فيها ما خلاصته

- (١) يزرع الخرشوف من البزاعم او النائل الصغيرة التي تثبت حول النبات وهذه النائل تباع في القاهرة كل ١٥ فيلة بقرش وجسها مثل جنس انبات الذي تزرع منه
- (٢) احسن الاوقات لزرع الخرشوف من اواخر يوليو الى اوائل ايشطس
- (٣) يجب حرث الارض جيداً مرتين وتسميدها بكثرة بعد الحرثة الاولى ويجب ابعاد الخطوط بعضها عن بعض ٩٠ سنتيمتراً اي يجب ان لا يزيد عدد الخطوط عن اربعة في كل قسبة وتبعد الشجرة عن الاخرى ٧٥ سنتيمتراً الى ٩٠ سنتيمتراً
- (٤) يزرع الخرشوف في احد جانبي الخط وتزرع الفاصوليا (اللوبيا) في الجانب الاخر ثم تروى الارض ولا يجوز زرعها قبل الزرع
- (٥) يبتدى حمل الخرشوف في شهر نوفمبر ويستمر حتى شهر مايو فيجب المتابعة على ربه طول هذه المدة كل عشرة ايام ثم يترك بدون ري في فصل الصيف الى ان يأتي وقت الزرع

في زرع النبات القديم من الأرض حينئذ يرتفع منه الفسائل وترجع بدلاً منه . ويبدو نبات الخرشوف في ايربيا سنتين او ثلاث سنوات او أكثر (وكذلك في سورية) ولكن ظهر بالاخبار في التطور المصري ان النبات لا يبقى جيداً فيو بعد السنة الاولى يفضل قلمه ويزرع نبات جديد بدلاً منه

(٦) لا بد من ان تكون الأرض التي يزرع الخرشوف فيها جيدة جداً وغير ثقيلة والخرشوف يفر الأرض لانه يأخذ الغذاء منها بكثرة فيجب ان نسمده جيداً . ومن الامثلة المناسبة له السبخ البلدي (الزبل) خمسون متراً مكعباً و ١٠٠ كيلو من اعلى فضلات الصودا لكل فدان ثم تعرق الأرض بعد زرع الفسائل بشهر وتسخن الفاصوليا بالسبخ الكفري وتنتق وتترك الى ان يجي وتقلع ثم يسبخ الخرشوف بالسبخ الكفري وتعرق الأرض ثانية وتهد الخروط حتى يصير الخرشوف في وسطها ويمكن ابدال السبخ الكفري ببسبخ ثمرات الصودا ٣٠ كيلوغراماً للفدان . وما يزيد الخرشوف ايضاً السبخ المصنوع من عزانة المرتقات

(٧) ان أقل متوسط غلة الفدان المحتى بزوجه ٨٠٠٠٠٠ خرشوفة ولكن لا بد من ان يكون الزرع متناً وان ترتفع الأرض في مكان الفسائل التي تيسر

(٨) في التطور المصري صنفان من الخرشوف الصنف العادي وهو اخضر اللون والصنف الخاص وهو الرمزي اللون ولا يوجد الا في بعض الجنائن الخاصة ويوجد الخرشوف عموماً ويحسن قطفه قبلما تظهر فيه علامات تنجيه للازهار

(٩) يختلف سعر الخرشوف بالجل من غرش الخرشوفة الواحدة عند اول ظهوره الى ستة غروش للثة في شهر ابريل . والثالب ان غلة الفدان في ارض تباع باربعين جنياً يضاف اليها عشرة جنيهات ثمن غلة الرياء

(١٠) اذا حسبنا اكلاف ري الفدان ٦ جنيهات فاكلاف الزراعة كلها ما عدا المقطف نحو ١٥ جنياً

(١١) اذا زرع الخرشوف لتصديره يجب قطفه قبيل تصديره ويقسم حينئذ الى ثلاثة اقسام الكبير والمتوسط والصغير ولا بد من ان يبقى مع كل خرشوفة عنق طوله عشرة سنتيمترات . ويرصف الخرشوف حينئذ في الاقاص طبقات وتوضع اوراقه في اسفل المقنص واعلاه

تحسين القطن المصري

نشرت الجمعية الزراعية الخديوية المذكورة الشالية تحسين نوع القطن المصري واستعمال نوع الهندي منه وهي

قد اظهر جميع المزارعين في السنوات الاخيرة اهتماماً عظيماً بزيادة محصول القطن ولكنهم لم يتسوا مطلقاً بامر تحسينه اعني انهم يفكرون دوماً في كمية القطن وليس في جودته

ولا شك انه اذا استمر الحال على هذا المتوالي تكون العاقبة وخيمة جداً وذلك لان جميع البلدان وجهت عنايتها في السنوات الاخيرة الى زراعة القطن وبعضها تبذل قصارى الجهد في انتاج قطن يفوق باوصافه وجودة نوعه الاجناس الموجودة في الوقت الحاضر

ولما كان القطن المصري زراعياً محضاً ولا يختلف اثنان في ان محصول القطن هو اساس الثروة وجب على كل مزارع مصري ان يلاحظ هذه المسابقة ويبقى من رقدته

ومن المعلوم ان كمية القطن المصري قليلة بالنسبة لما تنتجه البلاد الاخرى مثل الولايات المتحدة بامريكا وانجلترا ولكن الجودة الطبيعية التي تتازها اقطانها هي سبب اضطراب المعامل الى طلبه ولو ضاعت من اقطاننا هذه الصفة الحسنة التي تميزها عن محصول باقي البلاد لقلت اهميتها لدى المعامل وهبطت اسعارها فيخسر بسبب هذا الاهمال مزارعو القطن خسائر جمة لا مهيبل لتعويضها من طريق آخر

ومن المعلوم الآن ان رداءة القطن المصري سببها اختلاط انواعه المختلفة بالقطن الهندي (الافريقي) وهذا الاختلاط يزداد سنوياً الى درجة انه لا يمكن الآن ايجاد اي عينة قطن عيني مثلاً خالية من النوع الهندي وقد أكد اكبر التجار انه اذا استمر الحال على هذا المتوالي يضع سنرات يتطلب النوع الهندي على العيني وربما حل محله رغم ارادتنا في معظم مزارعنا

فيجب علينا ان نسي في الخلاص من هذا الخطر الذي يهدد ثروة القطن المصري فتستأصل النوع الهندي ونقدمه بالمرة

وتوجد طريقتان لمعالجة هذا الداء اولها انتقاء البذور قبل الزرع واستبعاد البذرة الهندية من التكاوي وهو امر تشتغل به الجمعية الزراعية منذ ثلاثة اعوام بمساعدة مصلحة

الاراضي الاميرية ولا شك ان هذه الطريقة ستأتي بشرائد حمة ونكتها لا تكفي وحدها
لابادة الشج المندي . وحذاك طريقة اخرى وهي تنبيح اشجار المندي أثناء نمو الزراعة .
والعادة الشبعة عند بعض المزارعين المتبوعين هي تقطيع هذه الباقات بعد ان تكبر وهذا فيه
جملة مضار منها تقليل محصول القبط ومنها ان تقلبها بعد التزوير لا فائدة فيه لان التلبيح
الذي يولد الاخلال يحصل بمجرد تكوين الزهرة

اما صغار المزارعين فكانوا يتمتعون بالمره عن تقطيع هذه الاشجار لعدم اقتناص كمية
المحصل ولكن بمد طول البحث والتتبع وصلت الجمعية الزراعية الى طريقة تميز بها القطن
المندي من انواع القطن المصري المختلفة عند بدء الزراعة فيجب حينئذ على كل مزارع بدون
استثناء ان يلاحظ هذه الطريقة عند خل (خف) القطن فيقطع الشجيرات المندية
ويترك الشجيرات المصرية ولا شك ان هذه الطريقة هي احسن ما يمكن عمله للوصول للعناية
المطلوبة ويمكننا ان نؤكد انه متى اهتم بتفصيل ذلك جميع المزارعين قومنا بعد
مضي سنتين او ثلاث لاستئصال الشج المندي من مزارعتنا كية بشرط الاستمرار في
اقتناء البذور

في طينا ان نعرف المزارع كيف يميز الشجرة المندية من الشجرة المصرية فتقول انه
بعد ظهور شجرة القطن على سطح الارض بيومين او ثلاثة تظهر على اوراقها بقعة حمراء وذلك
في تقلة اتصال الورقة بالصق الرفيع المشعب من الساق ويمتد هذا الاحمرار تدريجياً في
الصق وفي عروق الورقة وكلما كبرت الشجرة تتركز هذه البقعة الحمراء في تقلة اتصال الورقة
بالصق وعلى كل حال فانها تكون ظاهرة تماماً ويسهل جداً على الاولاد الصغار ان يروها
فيكون نعيم الاتجار عند استئجارهم لخل القطن ان يتقوا الشجيرات التي توجد فيها
هذه العلامة

ولما كان يصعب علينا ان نقتد ان جميع مزارعي القطن يتبعون هذه التعليمات من
اول وهلة وجب علينا ان نتصح من سببهما ان يلاحظ مسألة الخليج فلا يسمع مجليج
قطر الأبدان بتأكد بنسبه انه صار انقيف عند الخليج والنرايل من بقايا القطن
الذي كان جارياً حلجه من قبل حتى لا يختلط بذرة القطن المحتق بشقين بذرة
أخرى مخلوطة

سماد الدرة

نشرت الجمعية الزراعية ايطالية النشرة التالية

تدلت التجارب السديدة التي اجرتها الجمعية الزراعية في السنين الماضية على فائدة سماد الدرة الكيماوي وقد تأكد عموم المزارعين هذه الفائدة في السنة الماضية فانه قد اُعطى محصولاً جيداً مع زيادة في الكمية توازي اضعاف الثمن حتى ان الطلبات التي وردت في السنة الماضية كانت كثيرة جداً

نوع السماد والقدار اللازم

هذا السماد يتكون من نوعين يسمى احدهما نترات الصودا والاخر كبريتات النوشادر وقد دلت التجارب على ان استعمال مخلوط مركب من ١٢٠ الى ١٣٠ كيلوغرام من نترات الصودا وكبريتات النوشادر يأتي بنتيجة حسنة ولا مانع من ازدياد هذه الكمية اي المخلوط فانه كلما ازداد زادت فائدته

كمية الاستعمال

بسيطة جداً وهي :

(١) يدق نترات الصودا حتى ينعم تماماً ويضاف اليه كبريتات النوشادر ويخلط معه خلطاً تاماً

(٢) ويمزج هذا المخلوط مع ثلاثة امثاله من النترات الناعم وطريقة المزج بسيطة وهو ان يوثق بهذا التراب ويجعل على هيئة كوم ويوضع فوقه مخلوط نترات الصودا وكبريتات النوشادر بطبقة متساوية ثم جميع سطح التراب ويصير قطعة بالفوس الى احدى الجهات ثم يرد بالفوس الى الاتجاه القابل له ثم الى الاتجاهين الآخرين بمعنى انه يلزم خلطه جيداً حتى اتساوا اخلدنا قبضة من هذا المخلوط لا يمكن تمييز التراب من السماد

وقت الاستعمال

يشتمل على دفتين فنصف المخلوط يثر باليد بمدخل الدرة وقبل السقية الاولى والنصف الثاني يوضع بعد خمسة عشر يوماً او عشرين يوماً تقريباً اي قبل السقية الثانية وعملية النشر لا يصح ان تكون في اتجاه واحد في الدفتين فاذا ثرتا الثلث الاول مثلاً في اتجاه من الشرق الى الغرب يجب ثر النصف الآخر من الجري الى التلي او بالعكس

وقت طلب الاسمة

نظراً لما خسر من فائديها العظيمة فقد ازدادت الطلبات كثيراً في السنة الماضية حتى ان الجمعية لم تتمكن من اجابة الطلبات التي وردت بعد الميعاد الذي حددته اذ لا ينبغي انما تنحصرها من الخارج ويلزم لها على الاقل شهران لاجتازها ولذا تنطلق الجمعية من الآن انها حدثت يوم ٣٠ مايو سنة ١٩٠٨ آخر ميعاد لقبول الطلبات وتسمح عموم المزارعين بانتهاز هذه الفرصة من الآن حتى لا يحصل تشكيات من قدموا طلباتهم بعد هذا الميعاد ولم تجب

كيفية تقديم الطلب

تقدم الطلبات لفروع الجمعية الزراعية بمديريات الغربية والبحيرة والدقهلية والمنوفية والشرقية والقليوبية والمنيا والفيوم بسنوان سكرتير الجمعية الزراعية وبيين في هذا الطلب عدد الافدنة اللازم لها السجاد

كيفية استلام السجاد ودفع الثمن

الطلبات التي عن سبعة فداناً فأكثر ترسل مباشرة للطلاب من الاسكندرية الى المحطة المطلوب السجاد لها ويدفع الطالب الثمن عند تمديد السجاد اليه . واما الطلبات التي تقل عن ذلك فتسلم للطلاب من مخازن الجمعية بدمشهور واتايحي البارود وكوم حماده وطنطا والمحطة الكبرى ودسوق وتلا وشبين انكوم والمنصورة وميت غمر والزقازيق وابو كبير وقليوب وبنها والفيوم والمنيا وفي هذه الحالة يدفع الثمن عند الاستلام من الخزن

ثمن السجاد

سجاد الفدان يكلف ١٦٥ قرشاً ساعة لاجزاء الجمعية و ١٧٠ قرشاً ساعة لغير الاعضاء بشرط ان يكون المصروف سددة قيمة اشتراكه عن السنة الحالية ويلزم بيان ذلك في الطلب المقدم سنة ولا بد من سداد الثمن مقدماً سواء كان عند تقديم الطلب او عند شحن السجاد لان الجمعية قررت نهائياً عدم تأخير الثمن

(١) يجب مراعاة المواعيد وتقديم الطلبات حالاً وكل طلب يرد بعد يوم ٣٠

مايو لا يمكن قبوله

(٢) يوضح في الطلب هل الطالب مشترك في الجمعية وسدد قيمة اشتراكه

ام لا . ثم من اي مخزن يريد استلام سجاد

(٣) بلاحظ عدم مزج نترات الصودا وكبريتات النوشادر الا في يوم

الاستعمال او قبله بيوم واحد

ملاحظات